

## SICHERHEITSHINWEISE UNI 12/22

UNI 22



## SICHERHEITSHINWEISE

### ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Sicherheitshinweise sind Bestandteil des Produkts und müssen vor Installation, Anschluss, Inbetriebnahme und Betrieb vollständig gelesen und verstanden werden.

- Die Steuerung UNI 12/22 ist ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch vorgesehen: automatische und manuelle Steuerung von Sonnenschutzanlagen (z. B. Markisen, Jalousien, Rollläden, Dachfenster) gemäß dieser Anleitung.
- Installation, Anschluss, Grundeinstellungen und Inbetriebnahme dürfen ausschließlich durch einen qualifizierten Elektrofachbetrieb erfolgen.
- Alle einschlägigen gesetzlichen Vorschriften, Normen und Richtlinien sind einzuhalten, insbesondere DIN VDE 0100/0700, die Vorschriften der örtlichen Energieversorger sowie die geltenden Unfallverhütungsvorschriften.
- Die Steuerung ist vor der Montage auf Beschädigungen zu prüfen. Bei festgestellten Schäden darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Änderungen oder Modifikationen an der Steuerung sind unzulässig und führen zum Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Haftungsansprüche.
- Der Betreiber ist dafür verantwortlich, dass diese Sicherheitshinweise allen späteren Nutzern zugänglich gemacht werden.

### GEFAHREN DURCH ELEKTRISCHEN STROM



#### GEFAHR – LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG.

Kontakt mit spannungsführenden Teilen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. **MASSNAHMEN:**



- Vor allen Arbeiten die Betriebsspannung allpolig abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Arbeiten an elektrischen Anschlüssen dürfen ausschließlich durch Elektrofachkräfte durchgeführt werden.
- Die Steuerung ausschließlich gemäß Anschlussplan anschließen.
- Nur unbeschädigte und für 230 V geeignete Leitungen verwenden.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden – es enthält keine vom Anwender wartbaren Teile.
- Die in den technischen Daten angegebenen Grenzwerte (Spannung, Schaltleistung, Umgebungstemperatur) sind einzuhalten.

### GEFAHREN DURCH BEWEGTE SONNENSCHUTZANLAGEN



#### WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR DURCH QUETSCHEN, SCHERSTELLEN ODER UNKONTROLLIERTE BEWEGUNGEN.

Die UNI 12/22 kann automatische Fahrbefehle auslösen (Sonnen-, Wind-, Regen-, Frost- oder Zeitfunktionen). Beschattungen können sich ohne Vorwarnung bewegen. **MASSNAHMEN:**

- Während der Bewegung nicht im Gefahrenbereich aufhalten.
- Bewegungsbereiche freihalten – keine Gegenstände im Fahrweg abstellen.
- Kinder und unbefugte Personen vom Bedien- und Gefahrenbereich fernhalten.
- Bei Arbeiten an Fenstern, Steuerung oder angeschlossenen Beschattungen diese gegen unbeabsichtigten oder unbefugten Betrieb sichern.
- Nach Installation und nach jeder Änderung eine vollständige Funktionsprüfung durchführen.

## SICHERHEITSHINWEISE

### SICHERHEITSFUNKTIONEN WIND, REGEN UND FROST



#### WICHTIG – AUTOMATISCHE SCHUTZFUNKTIONEN.

- Wird der eingestellte Windgrenzwert überschritten, fährt die Beschattung unverzüglich ein und kann auch im Handbetrieb nicht ausgefahren werden.
- Bei erkanntem Regen oder Frost fährt die Beschattung ebenfalls sofort ein.
- Diese Sicherheitsfunktionen dienen dem Schutz von Personen und der Anlage und dürfen nicht umgangen werden.
- Wird kein Regen-/Frostsensor angeschlossen, wird – abhängig von der Bauart der Beschattung – empfohlen, bei Außentemperaturen unter +1 °C auf Handbetrieb zu schalten.

### MONTAGE- UND INSTALLATIONSHINWEISE



- Die Steuerung ist ausschließlich für den Innenbereich vorgesehen (Schutzart IP30).
- Montage in geeigneter Unterputzdose; ausreichende Einbautiefe sicherstellen.
- Eine parallele Ansteuerung mehrerer Motoren ist nur über geeignete Trennrelais oder Gruppensteuergeräte zulässig.
- Externe Sensoren (Wind-, Regen-, Licht-, Temperatur) nur gemäß Herstellerangaben anschließen.
- Leitungen spannungsfrei, zugentlastet und ohne Knickstellen verlegen.

### BETRIEB, WARTUNG, REINIGUNG



- Die Steuerung ist wartungsfrei.
- Regelmäßig Sichtprüfungen auf Beschädigungen oder Fehlfunktionen durchführen.
- Bei Störungen die Steuerung außer Betrieb nehmen und durch Fachpersonal prüfen lassen.
- Reinigung nur mit trockenem oder leicht feuchtem Tuch; keine Lösungsmittel verwenden.

### ENTSORGUNG



- Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
- Entsorgung gemäß WEEE-Richtlinie über geeignete Sammel- und Rücknahmesysteme.
- Infos zu Rückgabemöglichkeiten bei den zust. kommunalen Stellen einholen.

### NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH



Nicht zulässig sind:

- Betrieb außerhalb der technischen Daten
- Einsatz im Außenbereich oder in Feuchträumen
- Veränderungen an Gerät, Verdrahtung oder Software
- Betrieb mit defekten oder nicht angeschlossenen Sicherheitssensoren
- Weiterbetrieb trotz erkannter Sicherheitsmängel

### HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Vestamatic International GmbH haftet nicht für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, fehlerhafter Installation oder Nichtbeachtung dieser Sicherheitsbestimmungen entstehen.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### UNI 12/22

UNI 22



## SAFETY INSTRUCTIONS

### GENERAL SAFETY INFORMATION

These safety instructions are an integral part of the product and must be read and fully understood before installation, connection, commissioning and operation.

- The UNI 12/22 controller is intended exclusively for its intended use: automatic and manual control of sun shading systems (e.g. awnings, venetian blinds, roller shutters, skylights) in accordance with this manual.
- Installation, electrical connection, basic configuration and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
- All applicable laws, standards and regulations must be observed, in particular DIN VDE 0100/0700, local utility regulations and accident prevention regulations.
- The controller must be inspected for damage before installation. If damage is detected, the device must not be put into operation.
- Any modification or alteration of the controller is prohibited and will result in the loss of all warranty and liability claims.
- The operator is responsible for ensuring that these safety instructions are made available to all subsequent users.

### ELECTRICAL HAZARDS



#### **DANGER – RISK OF FATAL ELECTRIC SHOCK.**

The controller operates at 230 V AC / 50 Hz. Contact with live parts can cause severe injury or death. **MEASURES:**



- Before carrying out any work, disconnect the operating voltage on all poles and secure it against being switched on again.
- Electrical work may only be performed by qualified electricians.
- Connect the controller strictly in accordance with the wiring diagram.
- Use only undamaged cables suitable for 230 V operation.
- The device must not be opened; it contains no user-serviceable parts.
- Observe the limit values specified in the technical data (voltage, switching capacity, ambient temperature).

### HAZARDS DUE TO MOVING SUN SHADING SYSTEMS



#### **WARNING – RISK OF INJURY DUE TO CRUSHING, SHEARING OR UNINTENDED MOVEMENTS.**

The UNI 12/22 may trigger automatic travel commands (sun, wind, rain, frost or time functions). Shading systems may move without prior warning. **MEASURES:**

- Do not remain in the movement area during operation.
- Keep movement paths clear – do not place objects in the travel area.
- Keep children and unauthorised persons away from the operating and hazard areas.
- When working on windows, the controller or connected shading systems, secure them against unintentional or unauthorised operation.
- After installation and after every configuration change, perform a complete functional test.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### WIND, RAIN AND FROST SAFETY FUNCTIONS



#### IMPORTANT – AUTOMATIC PROTECTIVE FUNCTIONS.

- If the configured wind threshold is exceeded, the shading system retracts immediately and cannot be extended, even in manual mode.
- If rain or frost is detected, the shading system also retracts immediately.
- These safety functions protect persons and equipment and must not be bypassed or disabled.
- If no rain/frost sensor is connected, it is recommended—depending on the type of shading system—to switch to manual operation at outdoor temperatures below +1 °C.

### INSTALLATION AND MOUNTING INSTRUCTIONS



- The controller is intended for indoor use only (protection class IP30).
- Install in a suitable flush-mounted box and ensure sufficient installation depth.
- Parallel control of multiple motors is permitted only via suitable isolating relays or group control units.
- External sensors (wind, rain, light, temperature) must be connected only in accordance with the manufacturer's specifications.
- Route cables strain-relieved, de-energised and without kinks.

### OPERATION AND MAINTENANCE



- The controller is maintenance-free.
- Perform regular visual inspections for damage or malfunctions.
- In the event of faults, take the controller out of operation and have it checked by qualified pers.
- Clean only with a dry or slightly damp cloth; do not use solvents

### DISPOSAL



- Electrical and electronic equipment and batteries must not be disposed of with household waste.
- Dispose of the product in accordance with the WEEE Directive via appropriate collection and return systems.
- Information on disposal options can be obtained from local authorities.

### IMPROPER USE



Improper use includes, but is not limited to::

- Operation outside the specified technical data
- Use in outdoor areas or damp rooms
- Modifications to the device, wiring or software
- Operation with defective or disconnected safety sensors
- Continued operation despite identified safety defects

### LIABILITY DISCLAIMER

Vestamatic International GmbH is not liable for damage resulting from improper use, incorrect installation or failure to follow these safety instructions.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES UNI 12/22

UNI 22



DCT Potentiaalvrij

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

## ALGEMENE VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze veiligheidsinstructies maken integraal deel uit van het product en moeten vóór installatie, aansluiting, ingebruikname en gebruik volledig worden gelezen en begrepen.

- De UNI 12/22-besturing is uitsluitend bedoeld voor het beoogde gebruik: automatische en handmatige besturing van zonweringssystemen (bijv. markiezen, jaloezieën, rolluiken, dakramen) volgens deze handleiding.
- Installatie, elektrische aansluiting, basisinstellingen en ingebruikname mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Alle geldende wetten, normen en voorschriften moeten worden nageleefd, in het bijzonder DIN VDE 0100/0700, voorschriften van het lokale energiebedrijf en de geldende veiligheidsvoorschriften.
- Het apparaat moet vóór installatie worden gecontroleerd op beschadigingen. Bij vastgestelde schade mag het apparaat niet in gebruik worden genomen.
- Wijzigingen of modificaties aan de besturing zijn niet toegestaan en leiden tot het vervallen van alle garantie- en aansprakelijkheidsaanspraken.
- De exploitant is verantwoordelijk voor het beschikbaar stellen van deze veiligheidsinstructies aan alle volgende gebruikers.

## ELEKTRISCHE GEVAREN



### GEVAAR – LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK.

De besturing werkt met 230 V AC / 50 Hz. Contact met spanningsvoerende delen kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. **MAATREGELEN:**



- Vóór alle werkzaamheden de bedrijfsspanning volledig (polig) uitschakelen en beveiligen tegen opnieuw inschakelen.
- Elektrische werkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerde elektriciens worden uitgevoerd.
- De besturing uitsluitend aansluiten volgens het aansluitschema.
- Alleen onbeschadigde kabels gebruiken die geschikt zijn voor 230 V.
- Het apparaat niet openen; het bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen.
- De in de technische gegevens vermelde grenswaarden (spanning, schakelvermogen, omgevingstemperatuur) in acht nemen.

## GEVAREN DOOR BEWEGENDE ZONWERINGSSYSTEMEN



### WAARSCHUWING – LETSELGEVAAR DOOR BEKNELLING, AFSCHUIVING OF ONBEDOELDE BEWEGINGEN.

De UNI 12/22 kan automatische rijcommando's uitvoeren (zon-, wind-, regen-, vorst- of tijdfuncties). Zonweringssystemen kunnen zich zonder waarschuwing bewegen. **MAATREGELEN:**

- Tijdens beweging niet in het bewegingsgebied verblijven.
- Bewegingszones vrijhouden – geen voorwerpen in het loopgebied plaatsen.
- Kinderen en onbevoegde personen uit de bedienings- en gevarezone houden.
- Bij werkzaamheden aan ramen, de besturing of aangesloten zonweringen deze beveiligen tegen onbedoelde of onbevoegde bediening.
- Na installatie en na elke wijziging een volledige functietest uitvoeren.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### VEILIGHEIDSFUNCTIES WIND, REGEN EN VORST



#### BELANGRIJK – AUTOMATISCHE BESCHERMINGSFUNCTIES.

- Bij overschrijding van de ingestelde windgrenswaarde trekt de zonwering onmiddellijk in en kan ook in handmatige modus niet worden uitgezet.
- Bij detectie van regen of vorst trekt de zonwering eveneens onmiddellijk in.
- Deze veiligheidsfuncties dienen ter bescherming van personen en de installatie en mogen niet worden omzeild.
- Indien geen regen-/vorstsensoren is aangesloten, wordt – afhankelijk van het type zonwering – aanbevolen om bij buitentemperaturen onder +1 °C over te schakelen op handmatige bediening.

### MONTAGE- EN INSTALLATIE-INSTRUCTIES



- De besturing is uitsluitend bedoeld voor binnengebruik (beschermingsklasse IP30).
- Installeren in een geschikte inbouwdoos; zorg voor voldoende inbouwdiepte.
- Parallele aansturing van meerdere motoren is alleen toegestaan via geschikte scheidingsrelais of groepsbesturingen.
- Externe sensoren (wind, regen, licht, temperatuur) uitsluitend aansluiten volgens de specificaties van de fabrikant.
- Kabels spanningsvrij, trekcontlast en zonder knikken leggen.

### EBRUIK EN ONDERHOUD



- De besturing is onderhoudsvrij.
- Regelmatig visuele controles uitvoeren op beschadigingen of storingen.
- Bij storingen het apparaat buiten bedrijf stellen en laten controleren door vakbekwaam pers.
- Reinigen uitsluitend met een droge of licht vochtige doek; geen oplosmiddelen gebruiken.

### AFVOER EN RECYCLING



- Elektrische en elektronische apparaten en batterijen mogen niet met het huis houdeijk afval worden afgevoerd.
- Afvoer overeenkomstig de WEEE-richtlijn via geschikte inzamel- en retoursystemen.
- Informatie over afvoermogelijkheden is verkrijgbaar bij lokale instanties.

### NIET-BEOOGD GEBRUIK



Niet toegestaan zijn onder andere:

- Gebruik buiten de gespecificeerde technische gegevens
- Gebruik buitenshuis of in vochtige ruimtes
- Wijzigingen aan apparaat, bedrading of software
- Gebruik met defecte of niet aangesloten veiligheidssensoren
- Verder gebruik ondanks vastgestelde veiligheidsgebreken

### AANSPRAKELIJKHEIDSUITSLUITING

Vestamatic International GmbH is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door oneigenlijk gebruik, onjuiste installatie of het niet naleven van deze veiligheidsinstructies.